



Bestätigung

Nr. P-2325/08

Handelsbezeichnung..... :
 Typ

Citroen Saxo			
Typ	EG-TG-Nr.	Typ	EG-TG-Nr.
HDZ	e2*70/156-93/81*0032, e2*70/156-98/14*0032	HDY	e2*70/156-93/81*0041
HDY	e2*70/156-93/81*0033, e2*70/156-98/14*0033	KFX	e2*70/156-93/81*0042
KFX	e2*70/156-93/81*0034, e2*70/156-98/14*0034	NFZ	e2*70/156-93/81*0043
NFZ	e2*70/156-93/81*0035, e2*70/156-98/14*0035	VJX	e2*70/156-98/14*0194
NFX	e2*70/156-98/14*0036	HFX	e2*70/156-98/14*0207
VJZ	e2*70/156-98/14*0037	KFW	e2*70/156-98/14*0208
VJY	e2*70/156-98/14*0038	NFT	e2*70/156-98/14*0209
HDZ	e2*70/156-93/81*0040		

Motorleistung/Antriebsart :
 VIN-Code..... :
 Änderungsbezeichnung... :
 Änderungstypen

bis 87 kW / Frontantrieb			
Felgen-/Reifenumrüstung und Einbau von Distanzscheiben			
Verwenden von nicht originalen Felgen-/Reifen-Kombinationen (A1a)			
Verändern der ET um mehr als 1% (der Spurbreite) pro Radseite (A1b)			

Bauteilhersteller..... :
 Umbaufirma..... :
 Umbauteile

Power Tech GmbH, D-56235 Ransbach-Baumbach
PAW Performance, 3532 Mirchel
 Es können wahlweise nachfolgende **Felgen, Reifen und Distanzscheiben** verwendet werden:

Felgenreöße ¹⁾	Einpresstiefe ²⁾ Mögliche Gesamteinpresstiefe (ET) in mm (=ET-Felge abzüglich der Dicke der Distanzscheibe)		Vorderachse	Hinterachse	Felgenreöße ¹⁾	Einpresstiefe ²⁾ Mögliche Gesamteinpresstiefe (ET) in mm (=ET-Felge abzüglich der Dicke der Distanzscheibe)		Vorderachse	Hinterachse	Felgenreöße ¹⁾	Einpresstiefe ²⁾ Mögliche Gesamteinpresstiefe (ET) in mm (=ET-Felge abzüglich der Dicke der Distanzscheibe)		Vorderachse	Hinterachse
4 1/2 x 13	-20 mm bis +30 mm	X	X		5 1/2 x 15	0 mm bis +60 mm	X	X		5 1/2 x 15	-20 mm bis +35 mm	X	---	
5 x 13	-20 mm bis +30 mm	X	X		5 1/2 x 14	-20 mm bis +35 mm	X	---		6 x 15	-20 mm bis +32 mm	X	---	
	-20 mm bis +35 mm	X	---			-20 mm bis +30 mm	---	X			-20 mm bis +27 mm	---	X	
5 1/2 x 13	-20 mm bis +30 mm	---	X		6 x 14	-20 mm bis +32 mm	X	---		6 1/2 x 15	-20 mm bis +26 mm	X	---	
	-20 mm bis +32 mm	X	---			-20 mm bis +27 mm	---	X			-20 mm bis +21 mm	---	X	
6 x 13	-20 mm bis +27 mm	---	X		6 1/2 x 14	-20 mm bis +26 mm	X	---		7 x 15	-20 mm bis +20 mm	X	---	
	-20 mm bis +26 mm	X	---			-20 mm bis +21 mm	---	X			-20 mm bis +15 mm	---	X	
6 1/2 x 13	-20 mm bis +21 mm	---	X		7 x 14	-20 mm bis +20 mm	X	---		7 1/2 x 15	-20 mm bis +14 mm	X	---	
	-20 mm bis +15 mm	---	X			-20 mm bis +15 mm	---	X			-20 mm bis +9 mm	---	X	
7 x 13	-20 mm bis +14 mm	X	---		7 1/2 x 14	-20 mm bis +14 mm	X	---		8 x 15	-20 mm bis +8 mm	X	---	
	-20 mm bis +9 mm	---	X			-20 mm bis +9 mm	---	X			-20 mm bis +3 mm	---	X	
7 1/2 x 13	-20 mm bis +8 mm	X	---		8 x 14	-20 mm bis +8 mm	X	---		8 1/2 x 15	-20 mm bis +2 mm	X	---	
	-20 mm bis +3 mm	---	X			-20 mm bis +3 mm	---	X			-20 mm bis -3 mm	---	X	
8 x 13	-20 mm bis +2 mm	X	---		8 1/2 x 14	-20 mm bis +2 mm	X	---		9 x 15	-20 mm bis -4 mm	X	---	
	-20 mm bis +3 mm	---	X			-20 mm bis -3 mm	---	X			-20 mm bis -9 mm	---	X	
8 1/2 x 13	-20 mm bis -3 mm	---	X		9 x 14	-20 mm bis -4 mm	X	---		9 1/2 x 15	-30 mm bis -10 mm	X	---	
	-20 mm bis -4 mm	X	---			-20 mm bis -9 mm	---	X			-30 mm bis -15 mm	---	X	
9 x 13	-20 mm bis -9 mm	---	X		9 1/2 x 14	-30 mm bis -10 mm	X	---			-30 mm bis -15 mm	X	---	
						-30 mm bis -15 mm	---	X			-30 mm bis -15 mm	---	X	
					10 x 14	-30 mm bis -15 mm	X	---			-30 mm bis -20 mm	---	X	
						-30 mm bis -20 mm	---	X						
Felgenreöße ¹⁾	Einpresstiefe ²⁾ Mögliche Gesamteinpresstiefe (ET) in mm (=ET-Felge abzüglich der Dicke der Distanzscheibe)		Vorderachse	Hinterachse	Felgenreöße ¹⁾	Einpresstiefe ²⁾ Mögliche Gesamteinpresstiefe (ET) in mm (=ET-Felge abzüglich der Dicke der Distanzscheibe)		Vorderachse	Hinterachse	Felgenreöße ¹⁾	Einpresstiefe ²⁾ Mögliche Gesamteinpresstiefe (ET) in mm (=ET-Felge abzüglich der Dicke der Distanzscheibe)		Vorderachse	Hinterachse
6 x 16	-20 mm bis +27 mm	X	X		6 1/2 x 17	-20 mm bis +33 mm	X	---						
	-20 mm bis +33 mm	X	---			-20 mm bis +28 mm	---	X						
6 1/2 x 16	-20 mm bis +28 mm	---	X		7 x 17	-20 mm bis +27 mm	X	---						
	-20 mm bis +27 mm	X	---			-20 mm bis +22 mm	---	X						
7 x 16	-20 mm bis +22 mm	---	X		7 1/2 x 17	-20 mm bis +21 mm	X	---						
	-20 mm bis +21 mm	X	---			-20 mm bis +16 mm	---	X						
7 1/2 x 16	-20 mm bis +16 mm	---	X		8 x 17	-20 mm bis +15 mm	X	---						
	-20 mm bis +15 mm	X	---			-20 mm bis +10 mm	---	X						
8 x 16	-20 mm bis +10 mm	---	X		8 1/2 x 17	-20 mm bis +9 mm	X	---						
	-20 mm bis +9 mm	X	---			-20 mm bis +4 mm	---	X						
8 1/2 x 16	-20 mm bis +4 mm	---	X		9 x 17	-20 mm bis +3 mm	X	---						
	-20 mm bis +3 mm	X	---			-20 mm bis -2 mm	---	X						
9 x 16	-20 mm bis -2 mm	---	X											
	-30 mm bis -3 mm	X	---											
9 1/2 x 16	-30 mm bis -8 mm	---	X											
	-30 mm bis -9 mm	X	---											
10 x 16	-30 mm bis -14 mm	---	X											

Distanzscheiben			Ausführung D	Distanzscheiben			Ausführung A
Bezeichnung	Dicke (mm)	Werkstoff		Bezeichnung	Dicke (mm)	Werkstoff	
6107	5	LM		10.027	15	LM	
30.322	8	LM		6312/40.054	20	LM	
1015 / 30.295	10	LM		6414	25	LM	
5110 / 30.024 / 30.089	15	LM					

- 1) Sofern es sich nicht um eine Originalfelge handelt, ist der Zulassungsstelle eine Eignungserklärung gemäss asa-Richtlinie 2A (Hinweis auf die Verwendbarkeit im Zusammenhang mit Distanzscheiben ist nicht erforderlich) vorzulegen. Es ist darauf zu achten, dass eine genügend große Auflagefläche der Felge (insbesondere bei Stahlfelgen) vorhanden ist. Das Anzugsmoment der Befestigungselemente soll min. 110 Nm betragen. Die aufgeführten Felgendimensionen können achsweise unterschiedlich kombiniert werden, wobei die Breite der Felgen auf der Vorderachse gleich oder max. 3° kleiner als diejenige auf der Hinterachse sein muss. Es dürfen jedoch nur Felgen mit gleichem Durchmesser verwendet werden.
- 2) Die Gesamteinpresstiefe (ET) auf der Vorderachse darf bis max. 30 mm grösser oder gleich derjenigen auf der Hinterachse sein!

Reifen.....:

Zulässige Reifendurchmesser	489 mm bis 574 mm (gemäss ETRTO: Overall Diameter Maximum in Service)
------------------------------------	--

Liegen die angegebenen Reifendimensionen ausserhalb der ETRTO-Angaben, dann ist gemäss asa-Richtlinie 2A für diese Felgen-Reifenpaarung eine gesonderte Bestätigung beizubringen. Die verwendeten Reifen müssen alle von demselben Hersteller stammen. Liegt vom Reifenhersteller keine entsprechende Bestätigung über mögliche Kombinationen unterschiedlicher Profilmuster vor, so müssen alle Reifen identisches Profilmuster aufweisen. Der Geschwindigkeitsindex und die Mindesttragkraft müssen für das betreffende Fahrzeug ausreichend sein. Bei Fahrzeugen, die mit Allradantrieb und/oder einem ABV ausgerüstet sind, muss der Reifendurchmesser an der Vorder- und Hinterachse gleich gross sein (zulässige Differenz ≤ 12 mm). Die aufgeführten Reifendimensionen können das Gesamtübersetzungsverhältnis um mehr als 8% verändern. Ein Nachweis über die Einhaltung der Zulassungsvorschrift hinsichtlich asa-Richtlinie 2A „Änderung der Gesamtübersetzung“ muss gesondert erbracht werden.

Notwendige Anpassungen:

- Sofern es die Freigängigkeit zwischen Reifen und Karosserie erforderlich macht, müssen Anpassungen an den Innenkotflügeln vorgenommen werden. Unter Umständen müssen auch die Radabdeckungen modifiziert werden. Ebenfalls ist auf eine genügende Freigängigkeit zwischen Bremsen- bzw. Radführungsteilen (Auswuchtgewichte!) gegenüber den Rädern zu achten!
- Es dürfen nur die mitgelieferten Befestigungselemente verwendet werden. Die minimalen Einschraubtlängen der Schrauben bzw. Muttern richten sich nach neben-stehender Tabelle:

Gewindeart	Einschraubtlänge
M12 x 1.5	> 6 ½ Umdrehungen
M12 x 1.25 / M14 x 1.5	> 7 ½ Umdrehungen

- Da die Umrüstung Einfluss auf den Abrollumfang der Reifen haben kann, ist allenfalls die Geschwindigkeitsanzeige anzupassen.

Gegenstand.....:

Es wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und deren Ergebnisse, die im Rahmen der Bescheinigung des TÜV Rheinland Group vom 27.03.2006 durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiederzulassung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen. Die Untersuchungen zeigten in den geprüften Lastfällen keine Strukturüberlastungen oder Beeinträchtigungen der Betriebs- und Verkehrssicherheit des Motorwagens. Für den umgebauten Motorwagen kann der Umbauer gemäß Art. 41 VTS eine Gesamtgewichtsgarantie übernehmen.

Bedingungen/Kontrollen .:

- Durch die Zulassungsstelle ist die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile und deren Bezeichnungen zu überprüfen.
- Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen. Es ist auf die Einhaltung der Freigängigkeit zu achten.
- Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftungsgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemäße Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
- **Zusätzliche** Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:

Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzustände				
Typ	Bauteile	Originalzustand	Änderungen gemäss asa-Richtlinie 2A	zusätzliche DTC-Bestätigungen
A1a	Räder / Reifen			
A1b	ΔET > 1%			
Umrüstung gemäss Vorderseite				
A1c	Radsturz	X	-----	-----
A2	Bremsanlage	X	X	3)
A3a	Federelemente	X	X	4)
A3b	Aufhängungsteile	X	X	4)
A3c	Zusätzliche Achsen	X	-----	-----
A4a	Lenkungen	X	X	-----
A4b	Lenkhilfe	X	X	-----
A5	Motorleistung	X	-----	-----
A6	tragende Struktur	X	X	5)
A7a	Dachlast	X	X	-----
A7b	Anhängelast	X	X	-----

X = in dieser Bestätigung mit eingeschlossen --- = zur Zeit nicht mit eingeschlossen

3) Im Zusammenhang mit allen geprüften Umrüstungen zulässig.

4) Im Zusammenhang mit DTC-geprüften Umrüstungen für Tieferlegung bis 60 mm zulässig.

5) Im Zusammenhang mit allen geprüften Vertikal-Schwenktüren zulässig.

Werden am Motorfahrzeug gegenüber den aufgeführten Änderungen abweichende oder **zur Zeit nicht mit eingeschlossene Abänderungen** vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle **zur Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit** zu melden.

Der Geschäftsführer

Der Sachbearbeiter

B Gerster

Thanh Ly

Bernhard Gerster

Thanh Ly

Nr. 0 /A

(Nur mit **rotem** Originalstempel DTC, eingetragenem VIN-Code sowie Stempel und Unterschriften der Firmen gültig!)

Ort / Datum:	Ort / Datum:
Stempel und Unterschrift der Umbau-Firma:	Stempel und Unterschrift der ausführenden Firma: